



Dipartimento di Prevenzione
Servizio Igiene e Sanità Pubblica
Distretti 4 - 6 Pomezia Anzio
Via del Mare Km 19,600 - 00071 Pomezia
Tel.0693276108 - fax 0693276121

Prot. 57443/2021

Pomezia, 09/09/2021

Al prof. Stefano Colucci
Dirigente scolastico
I.C. Via della Tecnica, 3 - Pomezia
Pec: rmic8d400n@pec.istruzione.it

P.C. Direttore SISP
Dott.ssa D. Varrenti

Direttore Dip. di Prevenzione
Dott. M. Sigismondi

Oggetto: Piano per il monitoraggio della circolazione di SARS-CoV-2 nelle scuole primarie e secondarie di primo grado mediante test salivare molecolare

In riferimento all'oggetto e facendo seguito a quanto anticipato nei giorni scorsi, si trasmette in allegato la documentazione predisposta dal Dipartimento di Prevenzione della ASL Roma 6 in merito al Piano per il monitoraggio della circolazione di SARS-CoV-2 nelle scuole primarie e secondarie di primo grado, promosso dall'Istituto Superiore di Sanità in collaborazione con la Presidenza del Consiglio – Struttura Commissariale per l'emergenza Covid 19, il Ministero della Salute, dell'Istruzione e la Conferenza delle Regioni/PP.AA.

In particolare, lo scrivente servizio I.S.P., avendo individuato l'I.C. di via della Tecnica quale componente della rete delle "scuole sentinella" previste dal piano stesso, chiede di inviare tempestivamente la documentazione allegata alle famiglie delle classi coinvolte in questa fase preliminare della campagna, individuate secondo i criteri già anticipati e che si richiamano di seguito:

- scuola primaria: classi V per un totale complessivo di circa 180 studenti
- scuola secondaria di primo grado: classi II e III per un totale complessivo di circa 120 studenti.

Come specificato nella nota informativa allegata, nell'attuale fase di "avviamento" della campagna di monitoraggio **l'attività di raccolta dei campioni sarà eseguita mercoledì 15.09.2021 nella sede scolastica a partire dalle ore 08.30**, con l'ausilio di personale sanitario individuato dalla Asl Roma 6 che guiderà gli alunni coinvolti nell'autosomministrazione del tampone, provvedendo al suo ritiro e alla consegna presso il laboratorio di riferimento.

La scuola acquisirà lunedì 13.09.2021 le adesioni (consenso informato firmato) degli alunni coinvolti, inviando allo scrivente servizio, possibilmente nella stessa giornata utilizzando il solito indirizzo e-mail dedicato, gli elenchi dei ragazzi che si sottoporranno a tampone divisi per classe di appartenenza, corredati delle informazioni abitualmente trasmesse durante lo scorso anno scolastico in occasione delle indagini epidemiologiche (nome, cognome, luogo e data di nascita, C.F, residenza, indirizzo e-mail).

Gli esiti dei tamponi saranno disponibili entro 24 ore su piattaforma web regionale dedicata e potranno essere scaricati utilizzando le credenziali fornite alle famiglie il giorno dell'esecuzione del test. In caso di positività riscontrate durante l'attività di monitoraggio, il Servizio di Igiene e Sanità pubblica svolgerà la consueta indagine epidemiologica di competenza, disponendo tutte le misure che si riterranno necessarie.

Lo scrivente servizio, ringraziando per l'estrema disponibilità e collaborazione dimostrate, resta a disposizione per fornire eventuali chiarimenti.

Cordiali saluti.

Allegati da trasmettere alle famiglie coinvolte

- Nota informativa generale
- Opuscolo informativo di presentazione del Piano
- Modulo di consenso informato
- Foglietto illustrativo tampone "LolliSponge"

Il Dirigente S.I.S.P. Distretti 4 - 6

dott. Roberto Giammatti



Dipartimento di Prevenzione - Servizio Igiene e Sanità Pubblica

Piano per il monitoraggio della circolazione di SARS-CoV-2 nelle scuole primarie e secondarie di primo grado

L'Istituto Superiore di Sanità, in collaborazione con la Presidenza del Consiglio – Struttura Commissariale per l'emergenza Covid 19, il Ministero della Salute, dell'Istruzione e la Conferenza delle Regioni/PP.AA. ha predisposto un **Piano di monitoraggio della circolazione di SARS-CoV-2** destinato alla scuola primaria e secondaria di primo grado, con lo scopo di sorvegliare, attraverso una "rete di scuole sentinella" la diffusione del virus in ambito scolastico anche in soggetti asintomatici.

Tale piano contribuirà, insieme alle misure già previste, a ridurre la circolazione virale e l'impatto negativo della pandemia nelle scuole campionate e nelle comunità (es. famiglie).

Il piano prevede l'esecuzione di **test molecolari salivari condotti su base volontaria**, su alunni compresi nella fascia di età 6-14 anni delle scuole primarie e secondarie di primo grado presenti sul territorio nazionale, indicate come "scuole sentinella" ed individuate dalle autorità sanitarie locali in collaborazione con gli uffici scolastici, secondo criteri di rappresentatività della popolazione, potenziale di adesione, sostenibilità logistica.

La scelta dei test molecolari su campione salivare è stata effettuata sulla base delle migliori evidenze scientifiche al momento disponibili, tenendo conto anche dell'estrema facilità della raccolta del campione, che consentirà in una fase successiva della campagna, l'effettuazione del test in modo autonomo e sicuro in ambito familiare rispettando le semplici istruzioni che garantiscono la correttezza della sua esecuzione.

Nello specifico il test viene effettuato utilizzando un **tampone del tipo "LolliSponge"**, costituito da una provetta di plastica con tappo a vite e bastoncino provvisto di spugnetta assorbente. Una volta svitato, il tappo/bastoncino verrà inserito all'interno della bocca, muovendolo delicatamente sulla parte superiore della lingua e fra denti e guance per 1 minuto, come indicato nel foglietto illustrativo allegato.

Nell'attuale fase di "avviamento" della campagna di monitoraggio, **l'attività di raccolta dei campioni sarà eseguita nella sede scolastica con l'ausilio di personale sanitario** individuato dalla Asl Roma 6, che guiderà gli alunni coinvolti nell'autosomministrazione del tampone, provvedendo al suo ritiro e alla consegna presso il laboratorio di riferimento individuato per la processazione.

Gli esiti del tampone saranno resi disponibili entro 24 ore su piattaforma web regionale dedicata e potranno essere scaricati utilizzando le credenziali fornite alle famiglie il giorno dell'esecuzione del test.


In caso di positività riscontrate in fase di monitoraggio, il Servizio di Igiene e Sanità pubblica (SISP) svolgerà l'indagine epidemiologica di competenza, disponendo le opportune misure (isolamento, quarantena, sanificazione locali ...) secondo protocolli già definiti ed applicati durante il precedente anno scolastico e condivisi con il Dirigente e gruppo Covid scolastico.

Pertanto, si chiede ai genitori/tutori legali degli alunni dell'I.C. Via della Tecnica di Pomezia coinvolti nell'iniziativa, di aderire alla campagna di monitoraggio in oggetto, compilando il modulo di consenso informato allegato alla presente nota e facendolo pervenire al Dirigente scolastico secondo le modalità indicate, entro lunedì 13.09.2021. L'attività di campionamento sarà svolta mercoledì 15.09.2021 durante l'orario scolastico, all'interno dei locali scolastici.

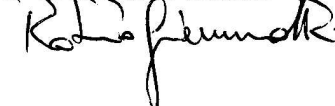
Si precisa che l'adesione alla campagna di monitoraggio **non** costituirà ovviamente requisito di accesso/esclusione alle attività didattiche, la sua accettazione **non** sarà in alcun modo vincolante per l'accesso alla scuola in presenza.

Ulteriori informazioni/documenti sono disponibili sul sito aziendale della ASL Roma 6 - sezione Scuola in sicurezza.

Il Dirigente medico Referente SPS
dott.ssa S. Macchiaroli



Il Direttore SISP ASL Roma 6
dott.ssa D. Varrenti



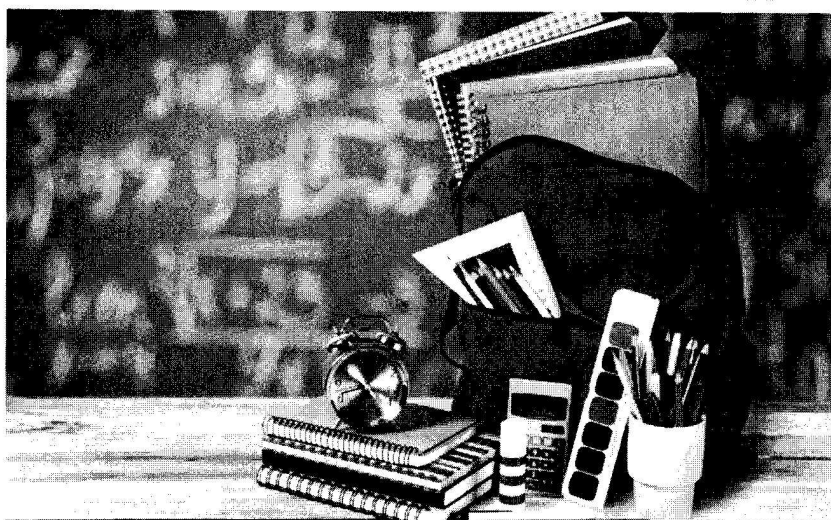
Il Dirigente medico Referente Equipe anti-Covid
dott. R. Giannattei



RIENTRO A SCUOLA IN SICUREZZA

SCREENING TEST SALIVARE NELLA SCUOLA PRIMARIA E SECONDARIA DI PRIMO GRADO

MONITORAGGIO "SCUOLE SENTINELLA" ASL ROMA 6



TEST SALIVARE A SCUOLA

Approda nel territorio della ASL ROMA 6 la campagna di screening Test salivari dedicata agli studenti della scuola primaria (fascia di età 6-11) e della scuola secondaria di 1° Grado (fascia di età 11-14).

IL TEST SALIVARE E' UN PREZIOSO STRUMENTO DI PREVENZIONE IN AMBITO SCOLASTICO PER CONTRASTARE LA DIFFUSIONE DEL VIRUS SARS - CoV-2 E **GARANTIRE LA RIAPERTURA DELLA SCUOLA IN SICUREZZA PER GLI ALUNNI I DOCENTI IL PERSONALE SCOLASTICO E ASSICURARE LA DIDATTICA IN PRESENZA.** IL MONITORAGGIO DELLE "SCUOLE SENTINELLA" individua eventuali focolai e interrompe la catena del contagio.

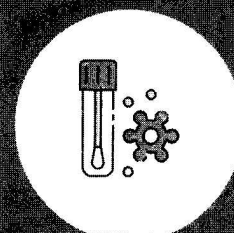
L' ADESIONE AL TEST SALIVARE E' VOLONTARIA
(previo consenso informato dei genitori)

L'utilizzo del test salivare è indolore, veloce e rileva la presenza del virus SARS CoV-2 nella saliva, anche nei bambini asintomatici.

1
SICURO

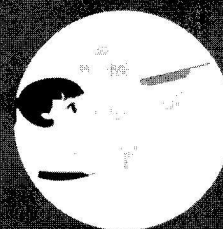
2
RAPIDO
l'esecuzione del test prevede pochi minuti

3
INDOLORE
il prelievo di saliva è semplice e ben accettato dai bambini



TEST SALIVARE

identifica nella saliva la presenza del Virus SARS CoV-2



I test salivari, verranno eseguiti da operatori sanitari ASL ROMA 6 nelle scuole



non è richiesta la prescrizione del Pediatra (PLS) o Medico di famiglia (MMG)

**CONSENSO INFORMATIVO PREVENTIVO
PER L'ADESIONE VOLONTARIA ALL'EFFETTUAZIONE DEL TEST SALIVARE DI SCREENING
PER SARS CoV- 2 NELLA SCUOLA PRIMARIA E SECONDARIA DI 1° GRADO**

Il/La sottoscritto _____ nato a _____
il _____ residente in _____
Via _____ e reperibile al
seguito recapito telefonico diretto _____, indirizzo e-mail _____

Il/La sottoscritto _____ nato a _____
il _____ residente in _____
Via _____ e reperibile al
seguito recapito telefonico diretto _____, indirizzo e-mail _____

genitore (o tutore legale) di

nome _____ cognome _____ nato/a _____ il _____

alunno/a della classe _____ Istituto Scolastico _____ Plesso _____

esprime la sua adesione volontaria e informata al Piano nazionale di monitoraggio della circolazione di SARS-CoV-2 nelle scuole primarie e secondarie di primo grado promosso dall'I.S.S. e acconsente, in via preventiva, che il personale sanitario dell'ASL ROMA 6, sottoponga il proprio figlio/a al test di screening salivare per la ricerca di SARS Co-V-2 mercoledì 15.09.2021 presso la struttura scolastica frequentata, secondo le modalità indicate nella specifica nota informativa acquisita.

Luogo e data, _____

Genitore (o Tutore legale), firma leggibile _____

AUTORIZZAZIONE AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI (ARTT. 13 e 23 del D.LGS. 196/2003)

Il/La sottoscritto/a _____ come sopra individuato/a e identificato/a, autorizzo, altresì, ai sensi e per gli effetti degli artt. 13 e 23 del D.Lgs. 196/20003 e dell' art. 13 del General Data Protection Regulation - GDPR (Regolamento UE 2016/ 679), con la sottoscrizione del presente modulo, il trattamento dei dati personali propri e del proprio figlio minore, sotto tutela, forniti per le modalità sopra indicate.

Luogo e data _____

Il genitore/tutore legale (firma leggibile) _____

EN

IT

ES

DE

EN 1) Open the device.

Hold the device as shown in the figure 1, making sure that the sponge does not touch surfaces or parts of the body other than the mouth.

2) Gently move the device inside the mouth (upper part of the tongue and between teeth and cheek) for 60 seconds.

3) Close the device. Return the device according to the instructions provided separately.

NOTES: Should the device, once opened, fall or come into contact with surfaces other than the mouth, discard the device and repeat collection with another Lollisponge™.

If unexpected events, not described in the instructions, occur during self-collection, contact your physician.

IT 1) Aprire il dispositivo.

Tenere il dispositivo come illustrato in figura 1, facendo in modo che la spugna non tocchi superfici o altre parti del corpo diverse dalla bocca.

2) Muovere delicatamente il dispositivo all'interno della bocca (parte superiore della lingua e fra denti e guancia) per 60 secondi.

3) Chiudere il dispositivo. Restituire il dispositivo secondo le istruzioni fornite separatamente.

NOTE: Se il dispositivo, una volta aperto, dovesse cadere o venire a contatto con superfici diverse dalla bocca, scartare il dispositivo e ripetere il prelievo con un altro Lollisponge™.

Se durante l'auto prelievo dovessero verificarsi eventi inattesi non descritti nelle istruzioni, contattare il proprio medico.

ES 1) Abra el dispositivo.

Sostenga el dispositivo según se muestra en la figura 1, asegurándose de que la esponja no toque superficies ni otras partes del cuerpo excepto la boca.

2) Mueva suavemente el dispositivo dentro de la boca (parte superior de la lengua y entre los dientes y la mejilla) durante 60 segundos.

3) Cierre el dispositivo. Devuelva el dispositivo según las instrucciones que se proporcionan por separado.

NOTAS: Si el dispositivo, una vez abierto, se cae o entra en contacto con superficies distintas de la boca, deséchalo y repetir la toma de muestras con otro Lollisponge™. En caso de que durante la autorrecogida se produzca algún evento inesperado no descrito en las instrucciones, contacte con su médico.

DE 1) Die Vorrichtung öffnen.

Die Vorrichtung wie in der Abbildung gezeigt halten und dabei sicherstellen, dass der Schwamm keine Oberflächen oder andere Körperteile als den Mund berührt.

2) Die Vorrichtung 60 Sekunden lang behutsam im Mund bewegen (Oberseite der Zungen und Zwischenraum zwischen Zähnen und Wangen).

3) Die Vorrichtung verschließen. Das Produkt gemäß den separat bereitgestellten Anweisungen abgeben.

HINWEIS: Sollte die Vorrichtungen nach dem Öffnen der Verpackung hinunterfallen oder irgendeine andere Oberfläche außer dem Mund berühren, ist sie zu verwerfen und die Entnahme mit einem frischen Lollisponge™ vorzunehmen.

Sollten bei der Selbstentnahme Ereignisse eintreten, die in diesen Anweisungen nicht erwähnt worden sind, wenden Sie sich an Ihren Arzt.

FR

PT

NL

FR 1) Ouvrez le dispositif.

Tenez le dispositif comme illustré 1, en veillant à ce que l'éponge ne touche aucune autre surface ou partie du corps hormis la bouche.

2) Déplacez doucement le dispositif dans la bouche (dessus de la langue et entre les dents et la joue) pendant 60 secondes.

3) Fermez le dispositif. Renvoyez le dispositif conformément aux instructions fournies séparément.

REMARQUES: Si, après ouverture, le dispositif venait à tomber ou entrer en contact avec des surfaces autres que la bouche, mettre le dispositif au rebut et répéter le prélèvement avec un autre Lollisponge™.

En cas d'événements imprévus non décrits dans ces instructions pendant l'auto-prélèvement, contactez votre médecin.

PT 1) Abrir o dispositivo.

Segurar o dispositivo como mostrado na figura 1, certificando-se de que a esponja não toque em superfícies ou partes do corpo que não a boca.

2) Mover suavemente o dispositivo dentro da boca (parte superior da língua e entre os dentes e a bochecha) durante 60 segundos.

3) Fechar o dispositivo. Entregar o dispositivo seguindo as instruções fornecidas.

NOTAS: Se o dispositivo, depois de aberto, cair ou entrar em contacto com outras superfícies que não a boca, eliminar o dispositivo e repetir a colheita com outro Lollisponge™.

Caso se verifiquem eventos inesperados não descritos nas instruções durante a autocolheita, contacte o seu médico.

NL 1) Open het hulpmiddel.


Houd het hulpmiddel vast zoals op de afbeelding 1, zorg ervoor dat het sponsje geen oppervlakken of andere lichaamsdelen dan de mond raakt.


2) Beweeg het hulpmiddel 60 seconden voorzichtig in de mond (bovenste deel van de tong en tussen de tanden en de wang).

3) Sluit het hulpmiddel. Retourneer het hulpmiddel volgens de apart bijbehorende instructies.


OPMERKINGEN: Als het hulpmiddel, eenmaal geopend, valt of in contact komt met andere oppervlakken dan de mond, gooi het dan weg en herhaal de afname met een andere Lollisponge™.


Neem met uw arts contact op indien er zich tijdens de afname een onverwachte situatie voordoet die niet in deze instructies staat beschreven.


 Manufacturer / Fabricante / Fabricante / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabrikant


 CE marking / Marchio CE / Marca CE / CE-Kennzeichnung / Marquage CE / Marcação CE / CE-markering

 Do not reuse / Non riutilizzare / No reutilizar / Nicht zur Wiederverwendung / Ne pas réutiliser / Não voltar a utilizar / Niet hergebruiken

 Temperature limitation / Limiti di temperatura / Limites de temperatura / Temperature Begrenzung / Limites de temperature / Limites de temperatura / Temperatuurbepanking

 Use by / Utilizzare entro / Fecha de caducidad / Verwendbar bis / Utiliser jusque / Prazo de validade / Te gebruiken voor

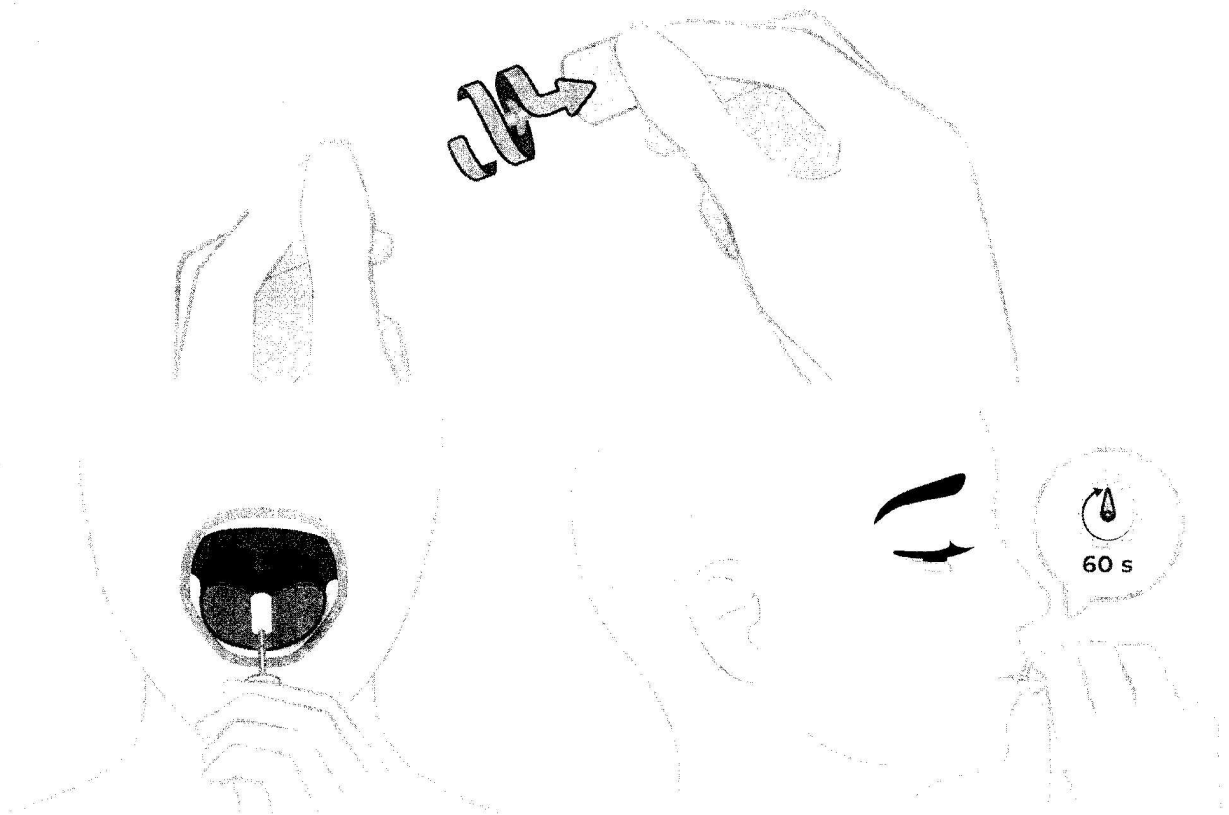
 Consult Instructions for Use / Consultare le istruzioni per l'uso / Consulte las instrucciones de uso / Gebrauchsanweisung beachten / Consulter les instructions d'utilisation / Consultar as instruções de utilização / Raadpleeg de gebruiksaanwijzingen

 Batch code (Lot) / Codice del lotto (partita) / Código de lote (Lote) / Chargencode (Chagenbezeichnung) / Code de lot (Lot) / Código do lote (Lote) / Partijcode (lot)

Non-sterile: The device is non-sterile. The production materials and processes have been subjected to strict controls in order to guarantee high standards of cleanliness and quality for saliva collection purposes / Non Sterile: il dispositivo fornito è non sterile. I materiali e i processi produttivi sono stati sottoposti a rigidi controlli per garantire elevati standard di pulizia e di qualità ai fini del prelievo salivare / Non stérile: el dispositivo suministrado no es estéril. Los materiales y los procesos de producción han sido sometidos a estrictos controles para garantizar un alto nivel de limpieza y calidad para la toma de muestras salivales / Nicht steril: Die Vorrichtung wird nicht steril geliefert. Die Materialien und Produktionsprozesse sind strengen Kontrollen unterzogen worden, um die bei der Speichelentnahme erforderlichen hohen Reinheits- und Qualitätsstandards zu garantieren / No estéril: le dispositif fourni n'est pas stérile. Les matériels et processus de fabrication ont été soumis à des contrôles stricts afin de garantir des standards de propreté et de qualité élevés aux fins de prélèvement salivaire / Não estéril: o dispositivo fornecido é não estéril. Os materiais e os processos de produção foram submetidos a controlos rigorosos para garantir elevados padrões de limpeza e de qualidade para a colheita da saliva / Niet steriel: Het geleverde hulpmiddel is niet steriel. De materialen en productieprocessen zijn onderworpen aan strenge controles om hoge standaards van reinheid en kwaliteit voor speekselafname te waarborgen.



| | | | | | | |
|--|---|---|--|---|---|---|
| EN: Collect the saliva at least 30 minutes after eating, drinking, smoking or brushing your teeth. Do not insert saliva directly into the test tube. Do not bite the sponge. Wash or sanitize your hands before using the device. Do not use if the device is visibly damaged. | IT: La raccolta della saliva va effettuata almeno 30 minuti dopo aver mangiato, bevuto, fumato o lavato i denti. Non inserire saliva direttamente nella provetta. Non mordere la spugna. Lavare o igienizzare le mani prima di utilizzare il dispositivo. Non usare se il dispositivo è visibilmente danneggiato. | ES: La saliva debe recogerse al menos 30 minutos después de comer, beber, fumar o cepillarse los dientes. No coloque la saliva directamente en el tubo. No muerda la esponja. Lávese o desinféctese las manos antes de utilizar el dispositivo. No utilizar si el dispositivo está visiblemente dañado. | DE: Die Speichelprobe sollte frühestens 30 Minuten nach dem Essen, Trinken, Rauchen oder Zähneputzen gewonnen werden. Den Speichel nicht direkt in das Röhrchen geben. Nicht auf den Schwamm beißen. Die Hände vor der Verwendung der Vorrichtung waschen oder desinfizieren. Nicht verwenden, falls das Produkt sichtbare Schäden aufweist. | FR: La salive doit être prélevée au moins 30 minutes après avoir mangé, bu, fumé ou brossé vos dents. Ne placez pas la salive directement dans le tube. Ne mordez pas dans l'éponge. Lavez ou désinfectez vos mains avant d'utiliser le dispositif. Ne pas utiliser le dispositif s'il est visiblement endommagé. | PT: A saliva deve ser colhida pelo menos 30 minutos depois de comer, beber, fumar ou escovar os dentes. Não colocar saliva diretamente no tubo. Não morder a esponja. Lavar ou higienizar as mãos antes de utilizar o dispositivo. Não utilizar se o dispositivo estiver visivelmente danificado. | NL: Speeksel moet minstens 30 minuten na eten, drinken roken of tanden poetsen worden afgenomen. Doe het speeksel niet rechtstreeks in het buisje. Niet in het sponsje bijten. Was of ontsmet uw handen voordat u het hulpmiddel gebruikt. Het hulpmiddel niet gebruiken als het zichtbaar beschadigd is. |
|--|---|---|--|---|---|---|



| | | | | | | |
|--|---|---|--|--|--|--|
| EN: Gently move the device inside the mouth (upper part of the tongue and between teeth and cheek) for 60 seconds. | IT: Muovere delicatamente il dispositivo all'interno della bocca (parte superiore della lingua e fra denti e guancia) per 60 secondi. | ES: Mueva suavemente el dispositivo dentro de la boca (parte superior de la lengua y entre los dientes y la mejilla) durante 60 segundos. | DE: Die Vorrichtung 60 Sekunden lang behutsam im Mund bewegen (Oberseite der Zungen und Zwischenraum zwischen Zähnen und Wange). | FR: Déplacez doucement le dispositif dans la bouche (dessus de la langue et entre les dents et la joue) pendant 60 secondes. | PT: Mover suavemente o dispositivo dentro da boca (parte superior da língua e entre os dentes e a bochecha) durante 60 segundos. | NL: Beweeg het hulpmiddel 60 seconden voorzichtig in de mond (bovenste deel van de tong en tussen de tanden en de wang). |
|--|---|---|--|--|--|--|

